

148 - An Angel's Tears

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:14] ---

Out of my way, Michelle!

[00:16] ---

Don't come any closer to Nee-san!

[00:19] ---

Leave us alone!

[00:21] ---

Listen to me and your lives will be spared.

[00:24] ---

What's that?!

[00:26] ---

You have some gall tricking us!

And you call yourself a Man?!

[00:30] ---

Release the princess now!

[00:33] ---

Everyone...

[00:35] ---

Michelle!

[00:36] ---

Don't worry.

[00:39] ---

I'll protect you, Nee-san.

[00:41] ---

That's our line!

[00:43] ---

Elfman and I will draw her away.

[00:46] ---

Meantime, you grab Lucy
and get out of here, Coco.

[00:48] ---

Roger!

[00:50] ---

Let's go!

[02:26] ---

Thanks to the previous Master, we're
being protected from Real Nightmare,

[02:31] ---

but that's him... How can I put it...?

[02:33] ---

Shut up! I'm sorry for being an inept master!

[02:36] ---

Don't take offense at every little thing!

[02:39] ---

What's the status of Kinana's search party?

[02:41] ---

Well, Fried's runes should
hold out for several hours,

[02:46] ---

but they haven't found any trace of her yet.

[02:48] ---

Shit. I'm getting impatient...

[02:51] ---

Is there *anything* I can do?

[02:53] ---

The Master should just
sit around with gravitas.

[02:57] ---

By the way... I haven't seen Romeo lately...

[03:01] ---

I still thought of him as a rugrat...

[03:05] ---

I'm trying to say he's become a man.

[03:09] ---

Yeesh. He reminds me of someone I know...

[03:14] ---

Ow...

[03:17] ---

Wait for me, Natsu-nii, Lucy-nee...

[03:22] ---

Michelle...

[03:26] ---

An Angel's Tears!

[03:33] ---

Man!!

[03:38] ---

Elfman! Coco!

[03:40] ---

E-Eight points... I'm alright!

[03:43] ---

Natsu, be careful! She
locks on to the vitals!

[03:48] ---

Last time, she she took you out
with one shot, remember? One shot!

[03:50] ---

Don't say it twice!

[03:52] ---

The human body is interesting, isn't it?

[03:54] ---

No matter how strong the person,

[03:56] ---

if you strike their weak spot, they'll
suffer intense pain and lose control of their body.

[04:01] ---

Are you really the crybaby,
klutzy, gluttonous Michelle?

[04:06] ---

That was just a performance so
I could blend in with the guild.

[04:09] ---

And my name is Imitatia.

[04:12] ---

I'm a member of the new Oracion Seis.

[04:15] ---

How dare you?! You damned liar!

[04:21] ---

Intense pain and losin'
control of your body...

[04:24] ---

...is what you get from this!

[04:28] ---

Ow!

[04:28] ---

You're not coming out!

[04:31] ---

It's useless.

[04:32] ---

My body doesn't feel pain.

[04:37] ---

It doesn't matter what I'm
hit with, I'll never give in.

[04:42] ---

Likewise, I won't be taken
in by any silly emotions.

[04:47] ---

Silly, huh?

[04:50] ---

Then why's your eye like that?

[04:52] ---

My eye?

[04:53] ---

Yeah, your eye.

[04:55] ---

Somebody who fights with confidence,

[04:58] ---

bad guy or not, has a stronger
brightness in their eyes.

[05:03] ---

They don't have a hesitant
look in their eye like you do.

[05:06] ---

I...

[05:08] ---

Coco! How you doin' over there?!

[05:10] ---

She's not budging!

[05:12] ---

I'm not hesitant about anything!
This is all for Nee-san's sake!

[05:17] ---

My heart won't be swayed!

[05:19] ---

Is that right?! Well,
we're not hesitant either!

[05:24] ---

If Happy's hunch is right,

[05:26] ---

the only way to save Lucy is
by wipin' the floor with you!

[05:32] ---

So I'm gonna go all out!

[05:35] ---

Roar of the Fire Dragon!

[05:37] ---

Man!

[05:39] ---

That doesn't feel hot at all!

[05:41] ---

Take Over! Bear Arms!

[05:47] ---

What is this?!

[05:50] ---

My cilice brings pain to any
and all vulnerable spots!

[05:53] ---

Brilliant Flame of the Fire Dragon!

[06:00] ---

Tricking and using Lucy
Heartfilia! Is that your duty?!

[06:04] ---

Duty?!

[06:07] ---

Coco!

[06:08] ---

I don't follow such thoughtless
things as "duty".

[06:12] ---

I follow my own heart and decide what to do.

[06:15] ---

It's exactly because my heart aches
that I have such strong feelings.

[06:20] ---

Magic is the heart.

[06:22] ---

And no one can beat the power of my feelings.

[06:26] ---

Well?

[06:27] ---

No good. I can't find
her. What should we do?!

[06:32] ---

At this rate, Samuel will kill...

[06:34] ---

Don't lose your cool. This place is huge.
He won't be able to find her so easily.

[06:39] ---

Legion wants to stop the Infinity
Clock just as much as we do.

[06:44] ---

So why...?

[06:46] ---

After getting to the bottom of the truth,
is that the answer you arrived at, Sammy?

[06:52] ---

That's the decision he made. His
viewpoint is different from ours.

[06:57] ---

But he's completely mistaken.

[06:59] ---

You're brothers, aren't you? Do something!

[07:02] ---

I have no memory of becoming his big brother!

[07:05] ---

This isn't a duty or a calculation...

[07:07] ---

It has nothing to do with Exceeds
or humans or guilds or the church...

[07:12] ---

What's important is what
I'm doing for whose sake...

[07:16] ---

For that sake, I have no
other choice, Nii-san!

[07:23] ---

Actually, we've finished deciphering it.

[07:28] ---

You know how to stop Real Nightmare?

[07:31] ---

It seems the only way is by erasing the
carved seals on the Infinity Clock,

[07:35] ---

thereby negating right to ownership.

[07:37] ---

Then Happy's hunch was right!

[07:41] ---

So he's backed up by evidence.

[07:43] ---

Happy did an outstanding
job this time around.

[07:46] ---

Grim Reaper and Racer have been defeated.

[07:49] ---

There are four left.

[07:50] ---

If those four are beaten,
Lu-chan will be saved!

[07:54] ---

Actually, knowing that,
all we need now is action.

[07:58] ---

Natsu and the others will definitely...

[08:00] ---

...defeat the new Oracion Seis!

[08:07] ---

Ultra-vibrations that shake the very air.

[08:10] ---

They instantly shatter any blade,
no matter how skilled the swordsman.

[08:14] ---

Can you hear what I'm thinking?

[08:17] ---

All I can hear is that
you're going to beat me.

[08:21] ---

Right now, those are the
only words in my head.

[08:33] ---

I can hear your impatience
at trying to bring me down.

[08:39] ---

That and your indomitable will...

[08:42] ---

For someone who can manipulate
sound, you sure yap a lot.

[08:45] ---

But I can hear voices, too.

[08:48] ---

Oh?

[08:53] ---

It's the voices of my friends...

[08:56] ---

...saying we're not gonna lose,
so don't you lose either!

[09:00] ---

That's your own voice.

[09:03] ---

It's a delusion, based on
what you wish to happen.

[09:07] ---

Even if that's true, I don't care.

[09:09] ---

But I always hear the voices
of my friends in my head.

[09:15] ---

They're my inspiration and the
wellspring of my strength.

[09:19] ---

Don't you hear any voices in your head?

[09:23] ---

Your words grate on my ears.

[09:42] ---

Stubborn, huh?

[09:44] ---

Cobra. You must have gone through a painful
experience at the Tower of Heaven, too.

[09:49] ---

Why are you trying to make innocent people suffer the same way?

[09:53] ---

You're referring to Real Nightmare?

[09:56] ---

To be honest, I don't give a damn.

[09:58] ---

But I lost my friend, while you're surrounded by them.

[10:03] ---

I don't like that.

[10:06] ---

Stupid envy...

[10:08] ---

Come out of the shadows and into the sunlight.

[10:11] ---

When you look at things that way, your feelings will change naturally!

[10:18] ---

Look at things?

[10:21] ---

As if you know anything about me...

[10:25] ---

Four of you left...

[10:28] ---

That makes things easier.

[10:30] ---

Why are you taking your clothes off?

[10:32] ---

Last time, you knocked me for a loop, but this time is gonna be different.

[10:37] ---

I hate men who are persistent.

[10:40] ---

This is to save Lucy. I got no interest in belting women,

[10:45] ---

but I'm gonna hit you with everything I've got.

[10:52] ---

Huh? Where...

[10:58] ---

Where am I again?

[11:08] ---

I see. Got it. So Happy was right on the money, huh?

[11:12] ---

If all of the members of the
new Oracion Seis are defeated,

[11:14] ---

the engraved seals will disappear
and they'll lose ownership.

[11:17] ---

And with no one to control
the Infinity Clock,

[11:22] ---

Real Nightmare will vanish.

[11:25] ---

What about Lucy-san?

[11:27] ---

Jean-Luc thinks that if the seals are
wiped out, Lucy will be released.

[11:33] ---

What is that? It feels like
the sky is in turmoil...

[11:38] ---

Maybe with two out of the
six members' seals gone,

[11:43] ---

the effects of Real Nightmare have weakened.

[11:47] ---

It somehow feels like the Infinity Clock is
struggling to protect the engraved seals.

[11:55] ---

Hi! How are you doing?

[12:00] ---

You again?!

[12:02] ---

Ice Geyser!

[12:04] ---

An angel's sunshine is bright.

[12:12] ---

Huh?

[12:14] ---

That was my decoy!

[12:16] ---

Ice Make Death Scythe!

[12:28] ---

You...

[12:31] ---

It seems that your angel went back
home to heaven in a hurry.

[12:35] ---

Went back... to heaven?

[12:42] ---

Come. Run me through.

[12:45] ---

What the hell are you doing?!

[12:47] ---

My wish is to disappear into
the sky, like an angel...

[12:53] ---

Come on, send me to the sky like the angel.

[12:57] ---

Send me after him. Pierce this body.

[13:01] ---

This scythe is the scythe of Death himself.

[13:05] ---

Don't talk stupid!

[13:13] ---

You mean you can't?

[13:14] ---

Yeah, that's right. I can't.

[13:20] ---

If my wish can't come true, I'll destroy you!

[13:23] ---

The cost is 30. I summon Baraquiell!

[13:29] ---

Yeesh! One right after another!

[13:33] ---

Angel, my ass! You're just a human!

[13:38] ---

Destroy him...

[13:40] ---

Crap!

[13:45] ---

You!

[13:46] ---

The Legion's number one lancer,
Dan Straight, is here!

[13:50] ---

You again?

[13:51] ---

I finally found you, Ange-myun.

[13:55] ---

That shyness of yours is such a turn-on.

[13:59] ---

You're my apple.

[14:02] ---

Baraquiell! Get rid of them both!

[14:06] ---

Cut it out! Don't get between
two people who are in love!

[14:14] ---

Hey, you! I'm jealous of you for
getting to be alone with Ange-myu!

[14:18] ---

Give that role to me!

[14:20] ---

You know what situation Lucy's
in right now, don't you?!

[14:24] ---

Natsu and Coco will do something to
get my old girlfriend out of a pinch.

[14:28] ---

Old girlfriend?

[14:30] ---

Did you hear that?! Gray has
given the two of us his blessing!

[14:35] ---

Utterly disagreeable...

[14:37] ---

Now there's nothing between us!
Come on, let's go on our honeymoon!

[14:41] ---

You're repulsive!

[14:44] ---

Is that what you call divine punishment?

[14:47] ---

Barbarous... boorish... with not
even a shred of intelligence!

[14:51] ---

I know what you're doing.
The kids call it "tsundere".

[14:55] ---

You're both fools.

[14:57] ---

The cost is 100. Come from the
light! Pulverize them in my name!

[15:02] ---

I summon Raguel, the angel who blows
the horn at the end of the world!

[15:07] ---

Come and get it!

[15:09] ---

I would die for you!

[15:14] ---

I won't reward you with that blessing.

[15:16] ---

Better to leave you a wounded,
squirring, pathetic wreck!

[15:21] ---

I'll show you how I can stop the attack!

[15:23] ---

This is... a scream... from your heart!

[15:32] ---

Hey, Dan! Wake up!

[15:35] ---

Th-This is a form of love, too...

[15:39] ---

Witch...

[15:41] ---

That man lacks beauty and intelligence.

[15:45] ---

He isn't even worth wiping out.

[15:47] ---

Don't talk like you're so high and mighty.

[15:50] ---

What the hell are you?! "Disappear
into the sky", you say...

[15:54] ---

You who're alive right now,
what the hell are you?!

[15:57] ---

I'm an angel.

[16:00] ---

What?!

[16:01] ---

No. It's probably better to call me a
girl who dreams of becoming an angel.

[16:06] ---

But if I keep thinking about it constantly,
I'll metamorphose into an angel!

[16:12] ---

That's right. From a girl's
fancy to a true angel...

[16:16] ---

This power, Angel Magic,

[16:18] ---

is a miraculous magic that will wash
away all of my sins with holy light!

[16:24] ---

Sins...

[16:25] ---

The sin of being born human.

[16:28] ---

Do you seriously believe that?

[16:31] ---

Summoning angels shortens my lifespan.

[16:35] ---

But I don't care.

[16:36] ---

That's the sacrifice I have to
make for becoming an angel myself.

[16:41] ---

Those coins... They're your
life... Your lifespan?!

[16:46] ---

But these wings are elusive.

[16:49] ---

The more angel power I wield, the more
ugliness I can see in the human world.

[16:55] ---

That's right...

[16:56] ---

This world is only about people with
conflicting desires crashing into each other!

[17:02] ---

My wish is to vanish into
the sky, like an angel...

[17:05] ---

I want to announce it to this
filthy world, then leave...

[17:12] ---

Fading away... beautifully...

[17:17] ---

Even though you're alive, you're dead.

[17:20] ---

What?

[17:22] ---

What "sin" are you talking
about? Who told you that?

[17:26] ---

This world is dirty? Bullshit!

[17:31] ---

Look at him.

[17:33] ---

The guy gets crushed at the drop of a hat,

[17:36] ---

but he's honest with himself
and lives with all his might!

[17:39] ---

My comrades are the same way!

[17:42] ---

In this world, they laugh, get angry,
and cry with all their strength...

[17:46] ---

They're all alive!

[17:48] ---

But even so, they haven't gotten
nearly enough! It'll never be enough!

[17:54] ---

You say the funniest things.

[17:57] ---

Now I'm pissed.

[17:59] ---

Have you lived enough, to the point
where it's okay to fade away?!

[18:03] ---

So you want nothin' more
to do with this world,

[18:06] ---

call it ugly and dirty, as if
you would know?! How dare you?!

[18:11] ---

To me, it sounds like nothin' more than the
ramblings of some brat pretending to be an angel!

[18:17] ---

Ramblings, you say?

[18:19] ---

You don't need to go to all
the trouble of disappearing.

[18:22] ---

You're as good as gone right now!

[18:27] ---

You mock... my wish?!

[18:31] ---

You... That body...

[18:33] ---

Raguel, annihilate that man!

[18:41] ---

That's right! Destroy him!
Slice the fool to ugly ribbons!

[18:47] ---

Yeesh... This doesn't bode well...

[18:53] ---

Idiot!

[18:54] ---

You've been swallowed up by your own magic!

[18:57] ---

Stay away!

[19:01] ---

Filthy human, be destroyed!

[19:05] ---

Let go of me!

[19:06] ---

Forget it!

[19:07] ---

At this rate, you're gonna be murdered
by this angel you love so much!

[19:12] ---

What?

[19:13] ---

The stronger the magic, the more
it tends to choose its user!

[19:18] ---

But if the wizard's mind is weak, the
magic will take over and destroy them!

[19:23] ---

I'm not weak!

[19:25] ---

My feelings are stronger than anyone's!

[19:27] ---

What feelings?! Look at this angel!

[19:31] ---

Is this what your much-admired
angels are supposed to look like?!

[19:35] ---

This thing ain't gonna take
you to any blue skies!

[19:39] ---

It'll drag you down into a pit of darkness!

[19:41] ---

It's ugly...

[19:43] ---

This is the true form of the
magic you got a hold of!

[19:47] ---

It's feeding off of your life
just so it can propagate!

[19:51] ---

Look at it closely! It's
what you are right now!

[19:56] ---

This is...

[19:58] ---

...me?

[19:59] ---

Who are you?!

[20:01] ---

You're no angel! You're human!

[20:04] ---

You're a human who's alive right now!

[20:06] ---

S-Silence... I'm...

[20:10] ---

...an angel!

[20:12] ---

Moron! You'll be gone for good!

[20:16] ---

Is this what you wished for, to be
sucked up by this blob of flesh?!

[20:22] ---

This is... me?

[20:29] ---

Hang in there! Don't lose to any magic!

[20:33] ---

Don't disappear!

[20:35] ---

Disappear? Like this...

[20:42] ---

N-No... I don't want to disappear!

[20:46] ---

I don't want to disappear...

[20:48] ---

I want to live!

[20:50] ---

I want to live!!

[21:00] ---

You disappear... angel!

[21:03] ---

Go back to heaven!

[21:24] ---

It's over.

[21:26] ---

Nice timing...

[21:30] ---

At the same time you destroyed
the angel, Gray...

[21:33] ---

...I reduced the core of Ange-pon's
Angel Magic to its limit.

[21:39] ---

This way, the lifespan you paid out...

[21:41] ---

...has been refunded to you.

[21:44] ---

I don't understand. Why would you go that far for me, your enemy?

[21:49] ---

Well, there's no deep meaning to it...

[21:53] ---

Letting you wink out of existence like that would've left a bad taste in my mouth.

[21:59] ---

I lost.

[22:01] ---

You're already back to your old personality!

[22:04] ---

That way of speaking is cute, too!

[22:09] ---

One of the engraved seals has disappeared.

[22:13] ---

There are three left.

[22:15] ---

Hey, Lucy! Stay with us! You can hear me, can't you?!

[22:20] ---

Hold on! I swear I'll get you outta here!

[23:55] ---

There are three members of Oracion Seis left. We'll mow 'em all down at once!

[23:59] ---

That's what you say, but you're the one who's been the human punching bag through all this.

[24:02] ---

Hey! This isn't the time or place to be sayin' that!

[24:04] ---

Well, after all, you haven't been able to lift a finger against Michelle.

[24:06] ---

I-I'm not good with that kind of attack!

[24:09] ---

Excuses, excuses!

[24:12] ---

I got no retort for that!

[24:14] ---

Next time: I Can Hear the

Voices of My Friends!

[24:16] ---

But y'know, it feels like Michelle isn't
puttin' her whole heart into those attacks...

[24:20] ---

Someone who's getting his butt handed
to him has no call saying that.

[24:23] ---

Oh, shut up!

[24:24] ---

Revision #1

Created 2026-03-04 02:01:18 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:01:18 UTC by whimsee